

# Confirmar as Condições de Trabalho quando for admitido (Roudou Joken)

- É possível obter um informe das condições trabalhistas?
- Recebeu o salário, era menos do que o valor prometido. A empresa alega que “é um mês de estágio” (minarai).

## 1 Primeiro, confirmar

Contrato de Trabalho (Roudou Keiyaku), é o acordo através do qual o trabalhador executa o serviço sob à ordem e direção do empregador com promessa de receber um salário. O contrato de trabalho tem validade mesmo oralmente, mas o empregador deve demonstrar claramente o salário, jornada de trabalho e outras condições de trabalho, dentro das quais o salário, o horário e local de trabalho e seu conteúdo devem ser entregues por escrito. O trabalhador deve solicitar que lhe seja entregue por escrito.

Por vezes, após ser contratado, haverá um “período de treinamento” (shiyo kikan) ou de estágio (minarai). O período de treinamento existe, para que o empregador avalie a habilidade, competência e qualidades do trabalhador, neste período se reserva o direito de demitir. Apesar de ser período de treinamento, o contrato de trabalho está em vigor, e a dissolução do contrato corresponde à demissão. Peça uma notificação por escrito do motivo da demissão e verifique o conteúdo.

## 2 Quando as condições trabalhistas não coincidem com os dados da oferta de trabalho no momento da contratação

Se existem diferenças relevantes entre a realidade e as condições de trabalho estipuladas, o trabalhador deve dissolver o contrato imediatamente ou exigir alterações nas condições de trabalho, conforme as condições de trabalho do contrato.

Quando houver desacordo, mantenha consigo os dados da oferta de trabalho (kyujinho) ou a cópia do anúncio de trabalho e outras anotações (nem sempre são consideradas como condição de trabalho), que podem servir para uma negociação.

Para as condições trabalhistas não estabelecidas no contrato de trabalho será aplicado o Regulamento de Trabalho (Shugyokisoku).

É importante não se sujeitar à explicação unilateral da empresa, mas obter informações objetivas.

## 3 Regulamento de Trabalho (Shugyokisoku)

Regulamento de Trabalho são as regras concernentes às condições mínimas garantidas sobre as condições de trabalho do local e a disciplina que o trabalhador deve obedecer no serviço. Está determinado que o empregador com mais de 10 funcionários fixos deve elaborar seu regulamento de trabalho.

Na maioria dos casos, o conteúdo do regulamento de trabalho (shugyokisoku) é o mesmo do contrato de trabalho (roudo keiyaku).

No regulamento de trabalho há itens indispensáveis de mencionar: início e término da jornada de trabalho, horas de intervalo, dias de descanso, férias, forma de determinar o salário, forma de cálculo e de pagamento, dia de fechamento e pagamento, aumento salarial, itens sobre resignação, motivo de demissão e outros. É importante saber se há ou não regulamento de trabalho e confirmar seu conteúdo.

## 4 Solicitou melhorias mas a empresa se recusa

Esclareça suas dúvidas por telefone ou visite os Centros de Informações Trabalhistas de Kanagawa para Estrangeiros.

Você será orientado através de intérpretes, sobre como solucionar e, conforme o caso, entramos em contato com a empresa para confirmar as circunstâncias e auxiliar na solução entre ambos.

## Verificar

Recebeu o contrato de trabalho (roudo keiyaku)?

Explicaram sobre as condições de trabalho (principalmente sobre forma de pagamento, jornada de trabalho e dias de descanso, se o contrato é por período determinado)